

ná mó bō rě huì shàng fó pú sà *Three times*
南 無 般 若 會 上 佛 菩 薩

wú shàng shèn shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
無 上 甚 深 微 妙 法 百 千 萬 劫 難 遭 遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我 今 見 聞 得 受 持 願 解 如 來 真 實 義

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì liù shí sì
大 般 若 波 羅 蜜 多 經 卷 第 六 十 四

chū fēn wú suǒ dé pǐn dì shí bā zhī sì
初 分 無 所 得 品 第 十 八 之 四

「 shè lì zǐ ! yǎn jiè yǎn jiè xìng kōng 。 hé yǐ gù gù ?
舍 利 子 ！ 眼 界 眼 界 性 空 。 何 以 故 故 ？

yǎn jiè xìng kōng zhōng , yǎn jiè wú suǒ yǒu bù kě dé gù gù ,
眼 界 性 空 中 ， 眼 界 無 所 有 不 可 得 故 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi yǎn jiè fēi yǎn jiè xìng kōng 。 hé yǐ gù gù ?
非 眼 界 非 眼 界 性 空 。 何 以 故 故 ？

fēi yǎn jiè xìng kōng zhōng , fēi yǎn jiè wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 眼 界 性 空 中 ， 非 眼 界 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

sè jiè 、 yǎn shì jiè jí yǎn chù 、 yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
色 界 、 眼 識 界 及 眼 觸 、 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受

sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
色 界 乃 至 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 性 空 。 何 以 故 ？

sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng zhōng ,
色 界 乃 至 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 性 空 中 ，

sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
色 界 乃 至 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi sè jiè 、 yǎn shì jiè jí yǎn chù 、 yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
非 色 界 、 眼 識 界 及 眼 觸 、 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受

fēi sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 色 界 乃 至 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 性 空 。 何 以 故 ？

fēi sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng zhōng ,
非 色 界 乃 至 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 性 空 中 ，

fēi sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 色 界 乃 至 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shè lì zǐ ! yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō :
舍 利 子 ! 由 此 緣 故 我 作 是 說 :

jí yǎn jiè pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 眼 界 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí yǎn jiè pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ;
離 眼 界 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ；

jí sè jiè 、 yǎn shì jiè jí yǎn chù 、 yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
即 色 界 、 眼 識 界 及 眼 觸 、 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受

pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí sè jiè 、 yǎn shì jiè jí yǎn chù 、 yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
離 色 界 、 眼 識 界 及 眼 觸 、 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受

pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé
菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 。

「 shè lì zǐ ! ěr jiè ěr jiè xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
舍 利 子 ！ 耳 界 耳 界 性 空 。 何 以 故 ？

ěr jiè xìng kōng zhōng , ěr jiè wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
耳 界 性 空 中 ， 耳 界 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi ěr jiè fēi ěr jiè xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 耳 界 非 耳 界 性 空 。 何 以 故 ？

fēi ěr jiè xìng kōng zhōng , fēi ěr jiè wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 耳 界 性 空 中 ， 非 耳 界 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shēng jiè , ěr shì jiè jí ěr chù , ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
聲 界 ， 耳 識 界 及 耳 觸 ， 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受

shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
聲 界 乃 至 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 性 空 。 何 以 故 ？

shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng zhōng ,
聲 界 乃 至 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 性 空 中 ，

shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
聲 界 乃 至 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi shēng jiè ěr shì jiè jí ěr chù ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
非 聲 界 、 耳 識 界 及 耳 觸 、 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受

fēi shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 聲 界 乃 至 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 性 空 。 何 以 故 ？

fēi shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng zhōng ,
非 聲 界 乃 至 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 性 空 中 ，

fēi shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 聲 界 乃 至 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shè lì zǐ ! yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō :
舍 利 子 ！ 由 此 緣 故 我 作 是 說 ：

jí 卽 ěr 耳 jiè 界 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 ，
lí 離 ěr 耳 jiè 界 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 ；
jí 卽 shēng 聲 jiè 界 、 ěr 耳 shì 識 jiè 界 jí 及 ěr 耳 chù 觸 、 ěr 耳 chù 觸 wéi 為 yuán 緣 suǒ 所 shēng 生 zhū 諸 shòu 受
pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 ，
lí 離 shēng 聲 jiè 界 、 ěr 耳 shì 識 jiè 界 jí 及 ěr 耳 chù 觸 、 ěr 耳 chù 觸 wéi 為 yuán 緣 suǒ 所 shēng 生 zhū 諸 shòu 受
pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 。
「 shè 舍 lì 利 zǐ 子 ！ bí 鼻 jiè 界 bí 鼻 jiè 界 xìng 性 kōng 空 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ？
bí 鼻 jiè 界 xìng 性 kōng 空 zhōng 中 ， bí 鼻 jiè 界 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 gù 故 ，
pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yì 亦 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 。

fēi 非 bǐ 鼻 jiè 界 fēi 非 bǐ 鼻 jiè 界 xìng 性 kōng 空 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ？

fēi 非 bǐ 鼻 jiè 界 xìng 性 kōng 空 zhōng 中 ， fēi 非 bǐ 鼻 jiè 界 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 gù 故 ，

pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yì 亦 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 。

xiāng 香 jiè 界 、 bǐ 鼻 shì 識 jiè 界 jí 及 bǐ 鼻 chù 觸 、 bǐ 鼻 chù 觸 wéi 為 yuán 緣 suǒ 所 shēng 生 zhū 諸 shòu 受

xiāng 香 jiè 界 nǎi 乃 zhì 至 bǐ 鼻 chù 觸 wéi 為 yuán 緣 suǒ 所 shēng 生 zhū 諸 shòu 受 xìng 性 kōng 空 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ？

xiāng 香 jiè 界 nǎi 乃 zhì 至 bǐ 鼻 chù 觸 wéi 為 yuán 緣 suǒ 所 shēng 生 zhū 諸 shòu 受 xìng 性 kōng 空 zhōng 中 ，

xiāng 香 jiè 界 nǎi 乃 zhì 至 bǐ 鼻 chù 觸 wéi 為 yuán 緣 suǒ 所 shēng 生 zhū 諸 shòu 受 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 gù 故 ，

pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yì 亦 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 。

fēi 非 xiāng 香 jiè 界 、 bǐ 鼻 shì 識 jiè 界 jí 及 bǐ 鼻 chù 觸 、 bǐ 鼻 chù 觸 wéi 為 yuán 緣 suǒ 所 shēng 生 zhū 諸 shòu 受

fēi xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 香 界 乃 至 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 性 空 。 何 以 故 ？

fēi xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng zhōng ,
非 香 界 乃 至 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 性 空 中 ，

fēi xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 香 界 乃 至 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shè lì zǐ ! yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō :
舍 利 子 ！ 由 此 緣 故 我 作 是 說 ：

jí bí jiè pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 鼻 界 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí bí jiè pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ;
離 鼻 界 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ；

jí xiāng jiè 、 bí shì jiè jí bí chù 、 bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
即 香 界 、 鼻 識 界 及 鼻 觸 、 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受

pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí xiāng jiè 、 bí shì jiè jí bí chù 、 bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
 離 香 界 、 鼻 識 界 及 鼻 觸 、 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受
 pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé 。
 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 。
 「 shè lì zǐ ! shé jiè shé jiè xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
 舍 利 子 ! 舌 界 舌 界 性 空 。 何 以 故 ?
 shé jiè xìng kōng zhōng , shé jiè wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
 舌 界 性 空 中 ， 舌 界 無 所 有 不 可 得 故 ，
 pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
 菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。
 fēi shé jiè fēi shé jiè xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
 非 舌 界 非 舌 界 性 空 。 何 以 故 ?
 fēi shé jiè xìng kōng zhōng , fēi shé jiè wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
 非 舌 界 性 空 中 ， 非 舌 界 無 所 有 不 可 得 故 ，
 pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
 菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。
 wèi jiè 、 shé shì jiè jí shé chù 、 shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
 味 界 、 舌 識 界 及 舌 觸 、 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受

wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
味 界 乃 至 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 性 空 。 何 以 故 ？

wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng zhōng ,
味 界 乃 至 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 性 空 中 ，

wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
味 界 乃 至 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi wèi jiè 、 shé shì jiè jí shé chù 、 shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
非 味 界 、 舌 識 界 及 舌 觸 、 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受

fēi wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 味 界 乃 至 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 性 空 。 何 以 故 ？

fēi wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng zhōng ,
非 味 界 乃 至 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 性 空 中 ，

fēi wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 味 界 乃 至 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shè lì zǐ ! yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō :
舍 利 子 ！ 由 此 緣 故 我 作 是 說 ；
jí jí shé jiè pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 舌 界 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，
lí shé jiè pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ;
離 舌 界 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ；
jí wèi jiè 、 shé shì jiè jí shé chù 、 shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
即 味 界 、 舌 識 界 及 舌 觸 、 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受
pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，
lí wèi jiè 、 shé shì jiè jí shé chù 、 shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
離 味 界 、 舌 識 界 及 舌 觸 、 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受
pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 。

「 shè lì zǐ ! shēn jiè shēn jiè xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
舍 利 子 ！ 身 界 身 界 性 空 。 何 以 故 ？
shēn jiè xìng kōng zhōng , shēn jiè wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
身 界 性 空 中 ， 身 界 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi shēn jiè fēi shēn jiè xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 身 界 非 身 界 性 空 。 何 以 故 ？

fēi shēn jiè xìng kōng zhōng , fēi shēn jiè wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 身 界 性 空 中 ， 非 身 界 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

chù jiè 、 shēn shì jiè jí shēn chù 、 shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
觸 界 、 身 識 界 及 身 觸 、 身 觸 為 緣 所 生 諸 受

chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
觸 界 乃 至 身 觸 為 緣 所 生 諸 受 性 空 。 何 以 故 ？

chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng zhōng ,
觸 界 乃 至 身 觸 為 緣 所 生 諸 受 性 空 中 ，

chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
觸 界 乃 至 身 觸 為 緣 所 生 諸 受 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi chù jiè 、 shēn shì jiè jí shēn chù 、 shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
非 觸 界 、 身 識 界 及 身 觸 、 身 觸 為 緣 所 生 諸 受

fēi chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 觸 界 乃 至 身 觸 為 緣 所 生 諸 受 性 空 。 何 以 故 ？

fēi chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng zhōng ,
非 觸 界 乃 至 身 觸 為 緣 所 生 諸 受 性 空 中 ，

fēi chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 觸 界 乃 至 身 觸 為 緣 所 生 諸 受 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shè lì zǐ ! yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō :
舍 利 子 ! 由 此 緣 故 我 作 是 說 :

jí shēn jiè pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 身 界 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí shēn jiè pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ;
離 身 界 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ；

jí chù jiè 、 shēn shì jiè jí shēn chù 、 shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
即 觸 界 、 身 識 界 及 身 觸 、 身 觸 為 緣 所 生 諸 受

pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ,
lí chù jiè shēn shì jiè jí shēn chù shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
離 觸 界 、 身 識 界 及 身 觸 、 身 觸 為 緣 所 生 諸 受
pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 。
「 shè lì zǐ ! yì jiè yì jiè xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
舍 利 子 ! 意 界 意 界 性 空 。 何 以 故 ?
yì jiè xìng kōng zhōng , yì jiè wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
意 界 性 空 中 , 意 界 無 所 有 不 可 得 故 ,
pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。
fēi yì jiè fēi yì jiè xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 意 界 非 意 界 性 空 。 何 以 故 ?
fēi yì jiè xìng kōng zhōng , fēi yì jiè wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 意 界 性 空 中 , 非 意 界 無 所 有 不 可 得 故 ,
pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fǎ jiè 、 yì shì jiè jí yì chù 、 yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
法 界 、 意 識 界 及 意 觸 、 意 觸 為 緣 所 生 諸 受

fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
法 界 乃 至 意 觸 為 緣 所 生 諸 受 性 空 。 何 以 故 ？

fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng zhōng ,
法 界 乃 至 意 觸 為 緣 所 生 諸 受 性 空 中 ，

fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
法 界 乃 至 意 觸 為 緣 所 生 諸 受 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi fǎ jiè 、 yì shì jiè jí yì chù 、 yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
非 法 界 、 意 識 界 及 意 觸 、 意 觸 為 緣 所 生 諸 受

fēi fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 法 界 乃 至 意 觸 為 緣 所 生 諸 受 性 空 。 何 以 故 ？

fēi fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng zhōng ,
非 法 界 乃 至 意 觸 為 緣 所 生 諸 受 性 空 中 ，

fēi fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 法 界 乃 至 意 觸 為 緣 所 生 諸 受 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shè lì zǐ ! yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō :
舍 利 子 ! 由 此 緣 故 我 作 是 說 :

jí yì jiè pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 意 界 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ,

lí yì jiè pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ;
離 意 界 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ;

jí fǎ jiè 、 yì shì jiè jí yì chù 、 yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
即 法 界 、 意 識 界 及 意 觸 、 意 觸 為 緣 所 生 諸 受

pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ,

lí fǎ jiè 、 yì shì jiè jí yì chù 、 yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
離 法 界 、 意 識 界 及 意 觸 、 意 觸 為 緣 所 生 諸 受

pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 。

「 shè lì zǐ ! dì jiè dì jiè xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
舍 利 子 ! 地 界 地 界 性 空 。 何 以 故 ?

dì jiè xìng kōng zhōng , dì jiè wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
地 界 性 空 中 ， 地 界 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi dì jiè fēi dì jiè xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 地 界 非 地 界 性 空 。 何 以 故 ？

fēi dì jiè xìng kōng zhōng , fēi dì jiè wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 地 界 性 空 中 ， 非 地 界 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè
水 、 火 、 風 、 空 、 識 界

shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 性 空 。 何 以 故 ？

shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè xìng kōng zhōng ,
水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 性 空 中 ，

shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi shuǐ huǒ fēng kōng shì jiè
非 水 、 火 、 風 、 空 、 識 界

fēi shuǐ huǒ fēng kōng shì jiè xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 性 空 。 何 以 故 ？

fēi shuǐ huǒ fēng kōng shì jiè xìng kōng zhōng ,
非 水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 性 空 中 ，

fēi shuǐ huǒ fēng kōng shì jiè wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shè lì zǐ ! yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō :
舍 利 子 ！ 由 此 緣 故 我 作 是 說 ：

jí dì jiè pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 地 界 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí dì jiè pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ;
離 地 界 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ；

jí 即 shuǐ 水 、 huǒ 火 、 fēng 風 、 kōng 空 、 shì 識 jiè 界

pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 ，

lí 離 shuǐ 水 、 huǒ 火 、 fēng 風 、 kōng 空 、 shì 識 jiè 界

pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 。

「 shè 舍 lì 利 zǐ 子 ！ kǔ 苦 shèng 聖 dì 諦 kǔ 苦 shèng 聖 dì 諦 xìng 性 kōng 空 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ？

kǔ 苦 shèng 聖 dì 諦 xìng 性 kōng 空 zhōng 中 ， kǔ 苦 shèng 聖 dì 諦 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 gù 故 ，

pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yì 亦 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 。

fēi 非 kǔ 苦 shèng 聖 dì 諦 fēi 非 kǔ 苦 shèng 聖 dì 諦 xìng 性 kōng 空 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ？

fēi 非 kǔ 苦 shèng 聖 dì 諦 xìng 性 kōng 空 zhōng 中 ， fēi 非 kǔ 苦 shèng 聖 dì 諦 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 gù 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

jí miè dào shèng dì jí miè dào shèng dì xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
集 滅 道 聖 諦 集 滅 道 聖 諦 性 空 。

jí miè dào shèng dì xìng kōng zhōng ,
集 滅 道 聖 諦 性 空 中 。

jí miè dào shèng dì wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
集 滅 道 聖 諦 無 所 有 不 可 得 故 。

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi jí miè dào shèng dì fēi jí miè dào shèng dì xìng kōng 。
非 集 滅 道 聖 諦 非 集 滅 道 聖 諦 性 空 。

hé yǐ gù ? fēi jí miè dào shèng dì xìng kōng zhōng ,
何 以 故 ？ 非 集 滅 道 聖 諦 性 空 中 。

fēi jí miè dào shèng dì wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 集 滅 道 聖 諦 無 所 有 不 可 得 故 。

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shè lì zǐ ! yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō :
舍 利 子 ！ 由 此 緣 故 我 作 是 說 ：

jí kǔ shèng dì pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 苦 聖 諦 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí kǔ shèng dì pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ;
離 苦 聖 諦 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ；

jí jí miè dào shèng dì pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 集 、 滅 、 道 聖 諦 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí jí miè dào shèng dì pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé 。
離 集 、 滅 、 道 聖 諦 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 。

「 shè lì zǐ ! wú míng wú míng xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
「 舍 利 子 ！ 無 明 無 明 性 空 。 何 以 故 ？

wú míng xìng kōng zhōng , wú míng wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
無 明 性 空 中 ， 無 明 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi wú míng fēi wú míng xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 無 明 非 無 明 性 空 。 何 以 故 ？

fēi wú míng xìng kōng zhōng , fēi wú míng wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 無 明 性 空 中 ， 非 無 明 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

xíng 、 shì 、 míng sè 、 liù chù 、 chù 、 shòu 、
行 、 識 、 名 色 、 六 處 、 觸 、 受 、

ài 、 qǔ 、 yǒu 、 shēng 、 lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo
愛 、 取 、 有 、 生 、 老 死 愁 歎 苦 憂 惱

xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
行 乃 至 老 死 愁 歎 苦 憂 惱 性 空 。 何 以 故 ？

xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo xìng kōng zhōng ,
行 乃 至 老 死 愁 歎 苦 憂 惱 性 空 中 ，

xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
行 乃 至 老 死 愁 歎 苦 憂 惱 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi xíng 、 shì 、 míng sè 、 liù chù 、 chù 、 shòu 、
非 行 、 識 、 名 色 、 六 處 、 觸 、 受 、

ài 、 qǔ 、 yǒu 、 shēng 、 lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo
愛 、 取 、 有 、 生 、 老 死 愁 歎 苦 憂 惱

fēi xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 行 乃 至 老 死 愁 歎 苦 憂 惱 性 空 。 何 以 故 ？

fēi xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo xìng kōng zhōng ,
非 行 乃 至 老 死 愁 歎 苦 憂 惱 性 空 中 ，

fēi xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 行 乃 至 老 死 愁 歎 苦 憂 惱 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shè lì zǐ ! yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō :
舍 利 子 ! 由 此 緣 故 我 作 是 說 :

jí wú míng pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 無 明 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí wú míng pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ;
離 無 明 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ；

jí xíng 、 shì míng sè 、 liù chù 、 chù 、 shòu 、 ài 、 qǔ 、 yǒu 、
即 行 、 識 、 名 色 、 六 處 、 觸 、 受 、 愛 、 取 、 有 、

shēng 生 、 lǎo 老 sǐ 死 chóu 愁 tàn 歎 kǔ 苦 yōu 憂 nǎo 惱 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 ，

lí 離 xíng 行 、 shì 識 、 míng 名 sè 色 、 liù 六 chù 處 、 chù 觸 、 shòu 受 、 ài 愛 、 qǔ 取 、 yǒu 有 、

shēng 生 、 lǎo 老 sǐ 死 chóu 愁 tàn 歎 kǔ 苦 yōu 憂 nǎo 惱 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 。

「 shè 舍 lì 利 zǐ 子 ！ bù 布 shī 施 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多 bù 布 shī 施 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多 xìng 性 kōng 空 。

hé 何 yǐ 以 gù 故 ？ bù 布 shī 施 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多 xìng 性 kōng 空 zhōng 中 ，

bù 布 shī 施 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 gù 故 ，

pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yì 亦 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 。

fēi 非 bù 布 shī 施 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多 fēi 非 bù 布 shī 施 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多 xìng 性 kōng 空 。

hé 何 yǐ 以 gù 故 ？

fēi 非 bù 布 shī 施 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多 xìng 性 kōng 空 zhōng 中 ，

fēi 非 bù 布 shī 施 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 gù 故 ，

pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yì 亦 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 。

jìng 淨 jiè 戒 、 ān 安 rěn 忍 、 jīng 精 jìn 進 、 jìng 靜 lǜ 慮 、 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多

jìng 淨 jiè 戒 、 ān 安 rěn 忍 、 jīng 精 jìn 進 、 jìng 靜 lǜ 慮 、 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多 xìng 性 kōng 空 。

hé 何 yǐ 以 gù 故 ？

jìng 淨 jiè 戒 、 ān 安 rěn 忍 、 jīng 精 jìn 進 、 jìng 靜 lǜ 慮 、 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多 xìng 性 kōng 空 zhōng 中 ，

jìng 淨 jiè 戒 、 ān 安 rěn 忍 、 jīng 精 jìn 進 、 jìng 靜 lǜ 慮 、 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多

wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 gù 故 ，

pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yì 亦 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 。

fēi jìng jiè 、 ān rěn 、 jīng jìn 、 jìng lǜ 、 bō rě bō luó mì duō
非 淨 戒 、 安 忍 、 精 進 、 靜 慮 、 般 若 波 羅 蜜 多
fēi jìng jiè 、 ān rěn 、 jīng jìn 、 jìng lǜ 、 bō rě bō luó mì duō xìng kōng 。
非 淨 戒 、 安 忍 、 精 進 、 靜 慮 、 般 若 波 羅 蜜 多 性 空 。

hé yǐ gù ?
何 以 故 ？

fēi jìng jiè 、 ān rěn 、 jīng jìn 、
非 淨 戒 、 安 忍 、 精 進 、
jìng lǜ 、 bō rě bō luó mì duō xìng kōng zhōng ,
靜 慮 、 般 若 波 羅 蜜 多 性 空 中 ，
fēi jìng jiè 、 ān rěn 、 jīng jìn 、
非 淨 戒 、 安 忍 、 精 進 、
jìng lǜ 、 bō rě bō luó mì duō wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
靜 慮 、 般 若 波 羅 蜜 多 無 所 有 不 可 得 故 ，
pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shè lì zǐ ! yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō :
舍 利 子 ！ 由 此 緣 故 我 作 是 說 ：

jí 卽 bù 布 shī 施 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 ，
lí 離 bù 布 shī 施 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 ；
jí 卽 jìng 淨 jiè 戒 、 ān 安 rěn 忍 、 jīng 精 jìn 進 、 jìng 靜 lǜ 慮 、 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多
pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 ，
lí 離 jìng 淨 jiè 戒 、 ān 安 rěn 忍 、 jīng 精 jìn 進 、 jìng 靜 lǜ 慮 、 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多
pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 。
「 shè 舍 lì 利 zǐ 子 ！ sì 四 jìng 靜 lǜ 慮 sì 四 jìng 靜 lǜ 慮 xìng 性 kōng 空 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ？
sì 四 jìng 靜 lǜ 慮 xìng 性 kōng 空 zhōng 中 ， sì 四 jìng 靜 lǜ 慮 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 gù 故 ，
pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yì 亦 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 。

fēi sì jìng lǜ fēi sì jìng lǜ xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 四 靜 慮 非 四 靜 慮 性 空 。 何 以 故 ？

fēi sì jìng lǜ xìng kōng zhōng , fēi sì jìng lǜ wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 四 靜 慮 性 空 中 ， 非 四 靜 慮 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

sì wú liàng 、 sì wú sè dìng sì wú liàng 、 sì wú sè dìng xìng kōng 。
四 無 量 、 四 無 色 定 四 無 量 、 四 無 色 定 性 空 。

hé yǐ gù ? sì wú liàng 、 sì wú sè dìng xìng kōng zhōng ,
何 以 故 ？ 四 無 量 、 四 無 色 定 性 空 中 ，

sì wú liàng 、 sì wú sè dìng wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
四 無 量 、 四 無 色 定 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi sì wú liàng 、 sì wú sè dìng fēi sì wú liàng 、 sì wú sè dìng xìng kōng 。
非 四 無 量 、 四 無 色 定 非 四 無 量 、 四 無 色 定 性 空 。

hé yǐ gù ? fēi sì wú liàng 、 sì wú sè dìng xìng kōng zhōng ,
何 以 故 ？ 非 四 無 量 、 四 無 色 定 性 空 中 ，

fēi sì wú liàng 、 sì wú sè dìng wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 四 無 量 、 四 無 色 定 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shè lì zǐ ! yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō :
舍 利 子 ! 由 此 緣 故 我 作 是 說 :

jí sì jìng lǜ pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 四 靜 慮 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí sì jìng lǜ pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ;
離 四 靜 慮 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ；

jí sì wú liàng 、 sì wú sè dìng pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 四 無 量 、 四 無 色 定 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí sì wú liàng 、 sì wú sè dìng pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé 。
離 四 無 量 、 四 無 色 定 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 。

「 shè lì zǐ ! bā xiè tuō bā xiè tuō xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
舍 利 子 ! 八 解 脫 八 解 脫 性 空 。 何 以 故 ?

bā xiè tuō xìng kōng zhōng , bā xiè tuō wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
八 解 脫 性 空 中 ， 八 解 脫 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi bā xiè tuō fēi bā xiè tuō xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 八 解 脫 非 八 解 脫 性 空 。 何 以 故 ？

fēi bā xiè tuō xìng kōng zhōng , fēi bā xiè tuō wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 八 解 脫 性 空 中 ， 非 八 解 脫 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

bā shèng chù , jiǔ cì dì dìng , shí biàn chù
八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處

bā shèng chù , jiǔ cì dì dìng , shí biàn chù xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處 性 空 。 何 以 故 ？

bā shèng chù , jiǔ cì dì dìng , shí biàn chù xìng kōng zhōng ,
八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處 性 空 中 ，

bā shèng chù , jiǔ cì dì dìng , shí biàn chù wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù
非 八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處

fēi bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處 性 空 。 何 以 故 ？

fēi bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù xìng kōng zhōng ,
非 八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處 性 空 中 ，

fēi bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shè lì zǐ ! yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō :
舍 利 子 ! 由 此 緣 故 我 作 是 說 :

jí bā xiè tuō pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 八 解 脫 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí bā xiè tuō pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ;
離 八 解 脫 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ；

jí bā shèng chù 、 jiǔ cì dì dìng 、 shí biàn chù
即 八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處

pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí bā shèng chù , jiǔ cì dì dìng , shí biàn chù
離 八 勝 處 、 九 次 第 定 、 十 遍 處

pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 。

「 shè lì zǐ ! sì niàn zhù sì niàn zhù xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
舍 利 子 ！ 四 念 住 四 念 住 性 空 。 何 以 故 ？

sì niàn zhù xìng kōng zhōng , sì niàn zhù wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
四 念 住 性 空 中 ， 四 念 住 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi sì niàn zhù fēi sì niàn zhù xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 四 念 住 非 四 念 住 性 空 。 何 以 故 ？

fēi sì niàn zhù xìng kōng zhōng , fēi sì niàn zhù wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 四 念 住 性 空 中 ， 非 四 念 住 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、
四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支

sì zhèng duàn nǎi zhì bā shèng dào zhī xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
四 正 斷 乃 至 八 聖 道 支 性 空 。 何 以 故 ？

sì zhèng duàn nǎi zhì bā shèng dào zhī xìng kōng zhōng ,
四 正 斷 乃 至 八 聖 道 支 性 空 中 ，

sì zhèng duàn nǎi zhì bā shèng dào zhī wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
四 正 斷 乃 至 八 聖 道 支 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、
非 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支

fēi sì zhèng duàn nǎi zhì bā shèng dào zhī xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 四 正 斷 乃 至 八 聖 道 支 性 空 。 何 以 故 ？

fēi sì zhèng duàn nǎi zhì bā shèng dào zhī xìng kōng zhōng ,
非 四 正 斷 乃 至 八 聖 道 支 性 空 中 ，

fēi sì zhèng duàn nǎi zhì bā shèng dào zhī wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 四 正 斷 乃 至 八 聖 道 支 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shè lì zǐ ! yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō :
舍 利 子 ! 由 此 緣 故 我 作 是 說 :

jí sì niàn zhù pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 四 念 住 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí sì niàn zhù pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ;
離 四 念 住 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ；

jí sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、
即 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、
離 四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、

qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé 。
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 。

「 shè lì zǐ ! kōng xiè tuō mén kōng xiè tuō mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
「 舍 利 子 ! 空 解 脫 門 空 解 脫 門 性 空 。 何 以 故 ?

kōng xiè tuō mén xìng kōng zhōng , kōng xiè tuō mén wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
空 解 脫 門 性 空 中 ， 空 解 脫 門 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi kōng xiè tuō mén fēi kōng xiè tuō mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 空 解 脫 門 非 空 解 脫 門 性 空 。 何 以 故 ?

fēi kōng xiè tuō mén xìng kōng zhōng , fēi kōng xiè tuō mén wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 空 解 脫 門 性 空 中 ， 非 空 解 脫 門 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén xìng kōng 。
無 相 、 無 願 解 脫 門 無 相 、 無 願 解 脫 門 性 空 。

hé yǐ gù ? wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén xìng kōng zhōng ,
何 以 故 ? 無 相 、 無 願 解 脫 門 性 空 中 ，

wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén wú suǒ yǒu bù kě dé gù 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 得 。

fēi wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén fēi wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén xìng kōng 空 。

hé yǐ gù ？ fēi wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén xìng kōng zhōng 中 ，

fēi wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén wú suǒ yǒu bù kě dé gù 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 得 。

shè lì zǐ ！ yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō 說 ：

jí kōng xiè tuō mén pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé 得 ，

lí kōng xiè tuō mén pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé 得 ；

jí wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 無 相 、 無 願 解 脫 門 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé 。
離 無 相 、 無 願 解 脫 門 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 。

「 shè lì zǐ ! wǔ yǎn wǔ yǎn xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
舍 利 子 ！ 五 眼 五 眼 性 空 。 何 以 故 ？

wǔ yǎn xìng kōng zhōng , wǔ yǎn wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
五 眼 性 空 中 ， 五 眼 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi wǔ yǎn fēi wǔ yǎn xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 五 眼 非 五 眼 性 空 。 何 以 故 ？

fēi wǔ yǎn xìng kōng zhōng , fēi wǔ yǎn wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 五 眼 性 空 中 ， 非 五 眼 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

liù shén tōng liù shén tōng xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
六 神 通 六 神 通 性 空 。 何 以 故 ？

liù shén tōng xìng kōng zhōng , liù shén tōng wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
六 神 通 性 空 中 ， 六 神 通 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi liù shén tōng fēi liù shén tōng xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 六 神 通 非 六 神 通 性 空 。 何 以 故 ？

fēi liù shén tōng xìng kōng zhōng , fēi liù shén tōng wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 六 神 通 性 空 中 ， 非 六 神 通 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shè lì zǐ ! yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō :
舍 利 子 ! 由 此 緣 故 我 作 是 說 :

jí wǔ yǎn pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 五 眼 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí wǔ yǎn pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ;
離 五 眼 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ；

jí liù shén tōng pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 六 神 通 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí 六 shén 神 tōng 通 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 。
 「 shè 舍 lì 利 zǐ 子 ！ fó 佛 shí 十 lì 力 fó 佛 shí 十 lì 力 xìng 性 kōng 空 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ？
 fó 佛 shí 十 lì 力 xìng 性 kōng 空 zhōng 中 ， fó 佛 shí 十 lì 力 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 gù 故 ，
 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yì 亦 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 。
 fēi 非 fó 佛 shí 十 lì 力 fēi 非 fó 佛 shí 十 lì 力 xìng 性 kōng 空 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ？
 fēi 非 fó 佛 shí 十 lì 力 xìng 性 kōng 空 zhōng 中 ， fēi 非 fó 佛 shí 十 lì 力 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 gù 故 ，
 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yì 亦 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 。
 sì 四 wú 無 suǒ 所 wèi 畏 、 sì 四 wú 無 ài 礙 jiě 解 、 dà 大 cí 慈 、 dà 大 bēi 悲 、
 dà 大 xǐ 喜 、 dà 大 shě 捨 、 shí 十 bā 八 fó 佛 bú 不 gòng 共 fǎ 法 、 yí 一 qiè 切 zhì 智 、 yí 一 qiè 切 xiàng 相 zhì 智

sì wú suǒ wèi nǎi zhì yí qiè xiàng zhì xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
四 無 所 畏 乃 至 一 切 相 智 性 空 。 何 以 故 ？

sì wú suǒ wèi nǎi zhì yí qiè xiàng zhì xìng kōng zhōng ,
四 無 所 畏 乃 至 一 切 相 智 性 空 中 ，

sì wú suǒ wèi nǎi zhì yí qiè xiàng zhì wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
四 無 所 畏 乃 至 一 切 相 智 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi sì wú suǒ wèi 、 sì wú ài jiě 、 dà cí 、 dà bēi 、
非 四 無 所 畏 、 四 無 礙 解 、 大 慈 、 大 悲 、

dà xǐ 、 dà shě 、 shí bā fó bú gòng fǎ 、 yí qiè zhì 、 yí qiè xiàng zhì
大 喜 、 大 捨 、 十 八 佛 不 共 法 、 一 切 智 、 一 切 相 智

fēi sì wú suǒ wèi nǎi zhì yí qiè xiàng zhì xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 四 無 所 畏 乃 至 一 切 相 智 性 空 。 何 以 故 ？

fēi sì wú suǒ wèi nǎi zhì yí qiè xiàng zhì xìng kōng zhōng ,
非 四 無 所 畏 乃 至 一 切 相 智 性 空 中 ，

fēi sì wú suǒ wèi nǎi zhì yí qiè xiàng zhì wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 四 無 所 畏 乃 至 一 切 相 智 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shè lì zǐ ! yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō :
舍 利 子 ! 由 此 緣 故 我 作 是 說 :

jí fó shí lì pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 佛 十 力 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ,

lí fó shí lì pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ;
離 佛 十 力 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ;

jí sì wú suǒ wèi , sì wú ài jiě , dà cí , dà bēi ,
即 四 無 所 畏 、 四 無 礙 解 、 大 慈 、 大 悲 、

dà xǐ , dà shě , shí bā fó bú gòng fǎ , yí qiè zhì , yí qiè xiàng zhì
大 喜 、 大 捨 、 十 八 佛 不 共 法 、 一 切 智 、 一 切 相 智

pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ,

lí sì wú suǒ wèi nǎi zhì yí qiè xiàng zhì
離 四 無 所 畏 乃 至 一 切 相 智

pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 。

「 shè lì zǐ ! dào xiàng zhì dào xiàng zhì xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
dào xiàng zhì xìng kōng zhōng , dào xiàng zhì wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
fēi dào xiàng zhì fēi dào xiàng zhì xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
fēi dào xiàng zhì xìng kōng zhōng , fēi dào xiàng zhì wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
shè lì zǐ ! yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō :
jí dào xiàng zhì pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
lí dào xiàng zhì pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé 。

「 shè lì zǐ ! wú wàng shī fǎ wú wàng shī fǎ xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
捨 利 子 ！ 無 忘 失 法 無 忘 失 法 性 空 。 何 以 故 ？
wú wàng shī fǎ xìng kōng zhōng , wú wàng shī fǎ wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
無 忘 失 法 性 空 中 ， 無 忘 失 法 無 所 有 不 可 得 故 ，
pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。
fēi wú wàng shī fǎ fēi wú wàng shī fǎ xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 無 忘 失 法 非 無 忘 失 法 性 空 。 何 以 故 ？
fēi wú wàng shī fǎ xìng kōng zhōng , fēi wú wàng shī fǎ wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 無 忘 失 法 性 空 中 ， 非 無 忘 失 法 無 所 有 不 可 得 故 ，
pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。
héng zhù shě xìng héng zhù shě xìng xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
恆 住 捨 性 恆 住 捨 性 性 空 。 何 以 故 ？
héng zhù shě xìng xìng kōng zhōng , héng zhù shě xìng wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
恆 住 捨 性 性 空 中 ， 恆 住 捨 性 無 所 有 不 可 得 故 ，
pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi héng zhù shě xìng fēi héng zhù shě xìng xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 恆 住 捨 性 非 恆 住 捨 性 性 空 。 何 以 故 ？

fēi héng zhù shě xìng xìng kōng zhōng , fēi héng zhù shě xìng wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 恆 住 捨 性 性 空 中 ， 非 恆 住 捨 性 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shè lì zǐ ! yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō :
舍 利 子 ! 由 此 緣 故 我 作 是 說 :

jí wú wàng shī fǎ pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 無 忘 失 法 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí wú wàng shī fǎ pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ;
離 無 忘 失 法 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ；

jí héng zhù shě xìng pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 恆 住 捨 性 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí héng zhù shě xìng pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé 。
離 恆 住 捨 性 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 。

「 shè lì zǐ ! yí qiè tuó luó ní mén yí qiè tuó luó ní mén xìng kōng 。
舍 利 子 ! 一 切 陀 羅 尼 門 一 切 陀 羅 尼 門 性 空 。

hé yǐ gù ? yí qiè tuó luó ní mén xìng kōng zhōng ,
何 以 故 ？ 一 切 陀 羅 尼 門 性 空 中 ，

yí qiè tuó luó ní mén wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
一 切 陀 羅 尼 門 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fei yí qiè tuó luó ní mén fei yí qiè tuó luó ní mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 一 切 陀 羅 尼 門 非 一 切 陀 羅 尼 門 性 空 。 何 以 故 ？

fei yí qiè tuó luó ní mén xìng kōng zhōng ,
非 一 切 陀 羅 尼 門 性 空 中 ，

fei yí qiè tuó luó ní mén wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 一 切 陀 羅 尼 門 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

yí qiè sān mó dì mén yí qiè sān mó dì mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
一 切 三 摩 地 門 一 切 三 摩 地 門 性 空 。 何 以 故 ？

yí qiè sān mó dì mén xìng kōng zhōng ,
一 切 三 摩 地 門 性 空 中 ，

yí qiè sān mó dì mén wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
一 切 三 摩 地 門 無 所 有 不 可 得 故 ，
pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi yí qiè sān mó dì mén fēi yí qiè sān mó dì mén xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 一 切 三 摩 地 門 非 一 切 三 摩 地 門 性 空 。 何 以 故 ？

fēi yí qiè sān mó dì mén xìng kōng zhōng ,
非 一 切 三 摩 地 門 性 空 中 ，

fēi yí qiè sān mó dì mén wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 一 切 三 摩 地 門 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shè lì zǐ ! yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō :
舍 利 子 ！ 由 此 緣 故 我 作 是 說 ：

jí yí qiè tuó luó ní mén pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 一 切 陀 羅 尼 門 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí yí qiè tuó luó ní mén pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ;
離 一 切 陀 羅 尼 門 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ；

jí yí qiè sān mó dì mén pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 一 切 三 摩 地 門 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí yí qiè sān mó dì mén pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé 。
離 一 切 三 摩 地 門 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 。

「 shè lì zǐ ! nèi kōng nèi kōng xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
舍 利 子 ！ 內 空 內 空 性 空 。 何 以 故 ？

nèi kōng xìng kōng zhōng , nèi kōng wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
內 空 性 空 中 ， 內 空 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi nèi kōng fēi nèi kōng xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 內 空 非 內 空 性 空 。 何 以 故 ？

fēi nèi kōng xìng kōng zhōng , fēi nèi kōng wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 內 空 性 空 中 ， 非 內 空 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

wài kōng 、 nèi wài kōng 、 kōng kōng 、 dà kōng 、 shèng yì kōng 、
外 空 、 內 外 空 、 空 空 、 大 空 、 勝 義 空 、

yǒu wéi kōng 、 wú wéi kōng 、 bì jìng kōng 、 wú jì kōng 、 sàn kōng 、
wú biàn yì kōng 、 běn xìng kōng 、 zì xiàng kōng 、 gòng xiàng kōng 、 yí qiè fǎ kōng 、
bù kě dé kōng 、 wú xìng kōng 、 zì xìng kōng 、 wú xìng zì xìng kōng
wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng xìng kōng zhōng ,
wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
fēi wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng
fēi wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng xìng kōng 。 hé yǐ gù ?

fēi wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng xìng kōng zhōng ,
非 外 空 乃 至 無 性 自 性 空 性 空 中 ，

fēi wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 外 空 乃 至 無 性 自 性 空 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shè lì zǐ ! yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō :
舍 利 子 ! 由 此 緣 故 我 作 是 說 :

jí nèi kōng pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 內 空 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí nèi kōng pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ;
離 內 空 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ；

jí wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 外 空 乃 至 無 性 自 性 空 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé 。
離 外 空 乃 至 無 性 自 性 空 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 。

「 shè lì zǐ ! zhēn rú zhēn rú xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
舍 利 子 ! 真 如 真 如 性 空 。 何 以 故 ?

zhēn rú xìng kōng zhōng , zhēn rú wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
真 如 性 空 中 ， 真 如 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi zhēn rú fēi zhēn rú xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 真 如 非 真 如 性 空 。 何 以 故 ？

fēi zhēn rú xìng kōng zhōng , fēi zhēn rú wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 真 如 性 空 中 ， 非 真 如 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fǎ jiè 、 fǎ xìng 、 bù xū wàng xìng 、 bú biàn yì xìng 、 bù sī yì jiè 、
法 界 、 法 性 、 不 虛 妄 性 、 不 變 異 性 、 不 思 議 界 、

xū kōng jiè 、 duàn jiè 、 lí jiè 、 miè jiè 、 píng děng xìng 、 lí shēng xìng 、
虛 空 界 、 斷 界 、 離 界 、 滅 界 、 平 等 性 、 離 生 性 、

fǎ dìng 、 fǎ zhù 、 wú xìng jiè 、 wú xiàng jiè 、 wú zuò jiè 、 wú wéi jiè 、
法 定 、 法 住 、 無 性 界 、 無 相 界 、 無 作 界 、 無 為 界 、

ān wěn jiè 、 jí jìng jiè 、 běn wú 、 shí jì 、 jiù jìng niè pán
安 隱 界 、 寂 靜 界 、 本 無 、 實 際 、 究 竟 涅 槃

fǎ jiè 、 fǎ xìng nǎi zhì shí jì 、 jiù jìng niè pán xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
法 界 、 法 性 乃 至 實 際 、 究 竟 涅 槃 性 空 。 何 以 故 ？

fǎ jiè 、 fǎ xìng nǎi zhì shí jì 、 jiù jìng niè pán xìng kōng zhōng ,
法 界 、 法 性 乃 至 實 際 、 究 竟 涅 槃 性 空 中 ，

fǎ jiè 、 fǎ xìng nǎi zhì shí jì 、 jiù jìng niè pán wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
法 界 、 法 性 乃 至 實 際 、 究 竟 涅 槃 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fei fǎ jiè 、 fǎ xìng nǎi zhì shí jì 、 jiù jìng niè pán
非 法 界 、 法 性 乃 至 實 際 、 究 竟 涅 槃

fei fǎ jiè 、 fǎ xìng nǎi zhì shí jì 、 jiù jìng niè pán xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 法 界 、 法 性 乃 至 實 際 、 究 竟 涅 槃 性 空 。 何 以 故 ？

fei fǎ jiè 、 fǎ xìng nǎi zhì shí jì 、 jiù jìng niè pán xìng kōng zhōng ,
非 法 界 、 法 性 乃 至 實 際 、 究 竟 涅 槃 性 空 中 ，

fei fǎ jiè 、 fǎ xìng nǎi zhì shí jì 、 jiù jìng niè pán
非 法 界 、 法 性 乃 至 實 際 、 究 竟 涅 槃

wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shè lì zǐ ! yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō :
舍 利 子 ! 由 此 緣 故 我 作 是 說 :

jí zhēn rú pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 真 如 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ,

lí zhēn rú pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ;
離 真 如 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ;

jí fǎ jiè 、 fǎ xìng nǎi zhì shí jì 、 jiù jìng niè pán
即 法 界 、 法 性 乃 至 實 際 、 究 竟 涅 槃

pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ,

lí fǎ jiè 、 fǎ xìng nǎi zhì shí jì 、 jiù jìng niè pán
離 法 界 、 法 性 乃 至 實 際 、 究 竟 涅 槃

pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 。

「 shè lì zǐ ! shēng wén shèng shēng wén shèng xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
舍 利 子 ! 聲 聞 乘 聲 聞 乘 性 空 。 何 以 故 ?

shēng wén shèng xìng kōng zhōng , shēng wén shèng wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
聲 聞 乘 性 空 中 ， 聲 聞 乘 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi shēng wén shèng fēi shēng wén shèng xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 聲 聞 乘 非 聲 聞 乘 性 空 。 何 以 故 ？

fēi shēng wén shèng xìng kōng zhōng , fēi shēng wén shèng wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 聲 聞 乘 性 空 中 ， 非 聲 聞 乘 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

dú jué shèng 、 dà shèng dú jué shèng 、 dà shèng xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
獨 覺 乘 、 大 乘 獨 覺 乘 、 大 乘 性 空 。 何 以 故 ？

dú jué shèng 、 dà shèng xìng kōng zhōng ,
獨 覺 乘 、 大 乘 性 空 中 ，

dú jué shèng 、 dà shèng wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
獨 覺 乘 、 大 乘 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi dú jué shèng 、 dà shèng fēi dú jué shèng 、 dà shèng xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 獨 覺 乘 、 大 乘 非 獨 覺 乘 、 大 乘 性 空 。 何 以 故 ？

fēi dú jué shèng 、 dà shèng xìng kōng zhōng ,
非 獨 覺 乘 、 大 乘 性 空 中 ，

fēi dú jué shèng 、 dà shèng wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 獨 覺 乘 、 大 乘 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shè lì zǐ ! yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō :
舍 利 子 ！ 由 此 緣 故 我 作 是 說 ：

jí shēng wén shèng pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 聲 聞 乘 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí shēng wén shèng pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ;
離 聲 聞 乘 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ；

jí dú jué shèng 、 dà shèng pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé ,
即 獨 覺 乘 、 大 乘 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 ，

lí dú jué shèng 、 dà shèng pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu bù kě dé 。
離 獨 覺 乘 、 大 乘 菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 不 可 得 。

「 shè lì zǐ ! shēng wén bǔ tè qié luó shēng wén bǔ tè qié luó xìng kōng 。
舍 利 子 ！ 聲 聞 補 特 伽 羅 聲 聞 補 特 伽 羅 性 空 。

hé yǐ gù ? shēng wén bǔ tè qié luó xìng kōng zhōng ,
何 以 故 ？ 聲 聞 補 特 伽 羅 性 空 中 ，

shēng wén bǔ tè qié luó wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
聲 聞 補 特 伽 羅 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi shēng wén bǔ tè qié luó fēi shēng wén bǔ tè qié luó xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 聲 聞 補 特 伽 羅 非 聲 聞 補 特 伽 羅 性 空 。 何 以 故 ？

fēi shēng wén bǔ tè qié luó xìng kōng zhōng ,
非 聲 聞 補 特 伽 羅 性 空 中 ，

fēi shēng wén bǔ tè qié luó wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 聲 聞 補 特 伽 羅 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

dú jué 、 dà shèng bǔ tè qié luó dú jué 、 dà shèng bǔ tè qié luó xìng kōng 。
獨 覺 、 大 乘 補 特 伽 羅 獨 覺 、 大 乘 補 特 伽 羅 性 空 。

hé yǐ gù ? dú jué 、 dà shèng bǔ tè qié luó xìng kōng zhōng ,
何 以 故 ？ 獨 覺 、 大 乘 補 特 伽 羅 性 空 中 ，

dú jué 、 dà shèng bǔ tè qié luó wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
獨 覺 、 大 乘 補 特 伽 羅 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

fēi dú jué 、 dà shèng bǔ tè qié luó
非 獨 覺 、 大 乘 補 特 伽 羅

fēi dú jué 、 dà shèng bǔ tè qié luó xìng kōng 。 hé yǐ gù ?
非 獨 覺 、 大 乘 補 特 伽 羅 性 空 。 何 以 故 ？

fēi dú jué 、 dà shèng bǔ tè qié luó xìng kōng zhōng ,
非 獨 覺 、 大 乘 補 特 伽 羅 性 空 中 ，

fēi dú jué 、 dà shèng bǔ tè qié luó wú suǒ yǒu bù kě dé gù ,
非 獨 覺 、 大 乘 補 特 伽 羅 無 所 有 不 可 得 故 ，

pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 不 可 得 。

shè lì zǐ ! yóu cǐ yuán gù wǒ zuò shì shuō :
舍 利 子 ！ 由 此 緣 故 我 作 是 說 ：

jí 卽 shēng 聲 wén 聞 bǔ 補 tè 特 qié 伽 luó 羅 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 ，
lí 離 shēng 聲 wén 聞 bǔ 補 tè 特 qié 伽 luó 羅 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 ；
jí 卽 dú 獨 jué 覺 、 dà 大 shèng 乘 bǔ 補 tè 特 qié 伽 luó 羅 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 ，
lí 離 dú 獨 jué 覺 、 dà 大 shèng 乘 bǔ 補 tè 特 qié 伽 luó 羅
pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 bù 不 kě 可 dé 得 。 」
ěr 爾 shí 時 ， jù 具 shòu 壽 shàn 善 xiàn 現 fù 復 dá 答 shè 舍 lì 利 zǐ 子 yán 言 ；
「 rú 如 zūn 尊 zhě 者 suǒ 所 yún 云 『 hé 何 yuán 緣 gù 故 shuō 說 wǒ 我 yú 於 yí 一 qiè 切 fǎ 法 ，
yǐ 以 yí 一 qiè 切 zhǒng 種 、 yí 一 qiè 切 chù 處 、 yí 一 qiè 切 shí 時 qiú 求 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，
dōu 都 wú 無 suǒ 所 jiàn 見 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 ，

yún hé lìng wǒ yǐ bō rě bō luó mì duō
云 何 令 我 以 般 若 波 羅 蜜 多

jiào jiè jiào shòu zhū pú sà mó hē sà ? 』 zhě ,
教 誡 教 授 諸 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 』 者 ，

shè lì zǐ ! sè xìng kōng gù , sè yú sè wú suǒ yǒu bù kě dé ,
舍 利 子 ！ 色 性 空 故 ， 色 於 色 無 所 有 不 可 得 ，

sè yú shòu wú suǒ yǒu bù kě dé 。
色 於 受 無 所 有 不 可 得 。

shòu xìng kōng gù , shòu yú shòu wú suǒ yǒu bù kě dé ,
受 性 空 故 ， 受 於 受 無 所 有 不 可 得 ，

shòu yú sè wú suǒ yǒu bù kě dé , sè 、 shòu yú xiǎng wú suǒ yǒu bù kě dé 。
受 於 色 無 所 有 不 可 得 ， 色 、 受 於 想 無 所 有 不 可 得 。

xiǎng xìng kōng gù , xiǎng yú xiǎng wú suǒ yǒu bù kě dé ,
想 性 空 故 ， 想 於 想 無 所 有 不 可 得 ，

xiǎng yú sè 、 shòu wú suǒ yǒu bù kě dé ,
想 於 色 、 受 無 所 有 不 可 得 ，

sè 、 shòu 、 xiǎng yú xíng wú suǒ yǒu bù kě dé 。
色 、 受 、 想 於 行 無 所 有 不 可 得 。

xíng xìng kōng gù , xíng yú xíng wú suǒ yǒu bù kě dé ,
行 性 空 故 ， 行 於 行 無 所 有 不 可 得 ，
xíng yú sè 、 shòu 、 xiǎng wú suǒ yǒu bù kě dé ,
行 於 色 、 受 、 想 無 所 有 不 可 得 ，
sè 、 shòu 、 xiǎng 、 xíng yú shì wú suǒ yǒu bù kě dé 。
色 、 受 、 想 、 行 於 識 無 所 有 不 可 得 。
shì xìng kōng gù , shì yú shì wú suǒ yǒu bù kě dé ,
識 性 空 故 ， 識 於 識 無 所 有 不 可 得 ，
shì yú sè 、 shòu 、 xiǎng 、 xíng wú suǒ yǒu bù kě dé 。
識 於 色 、 受 、 想 、 行 無 所 有 不 可 得 。
shè lì zǐ ! wǒ yú rú shì zhū fǎ ,
舍 利 子 ！ 我 於 如 是 諸 法 ，
yǐ yí qiè zhǒng 、 yí qiè chù 、 yí qiè shí qiú pú sà mó hē sà ,
以 一 切 種 、 一 切 處 、 一 切 時 求 菩 薩 摩 訶 薩 ，
yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。 hé yǐ gù ? zì xìng kōng gù 。
亦 無 所 有 不 可 得 。 何 以 故 ？ 自 性 空 故 。
「 shè lì zǐ ! yǎn chù xìng kōng gù ,
舍 利 子 ！ 眼 處 性 空 故 ，

yǎn chù yú yǎn chù wú suǒ yǒu bù kě dé ,
眼 處 於 眼 處 無 所 有 不 可 得 ，

yǎn chù yú ěr chù wú suǒ yǒu bù kě dé 。
眼 處 於 耳 處 無 所 有 不 可 得 。

ěr chù xìng kōng gù , ěr chù yú ěr chù wú suǒ yǒu bù kě dé ,
耳 處 性 空 故 ， 耳 處 於 耳 處 無 所 有 不 可 得 ，

ěr chù yú yǎn chù wú suǒ yǒu bù kě dé ,
耳 處 於 眼 處 無 所 有 不 可 得 ，

yǎn 、 ěr chù yú bí chù wú suǒ yǒu bù kě dé 。
眼 、 耳 處 於 鼻 處 無 所 有 不 可 得 。

bí chù xìng kōng gù , bí chù yú bí chù wú suǒ yǒu bù kě dé ,
鼻 處 性 空 故 ， 鼻 處 於 鼻 處 無 所 有 不 可 得 ，

bí chù yú yǎn 、 ěr chù wú suǒ yǒu bù kě dé ,
鼻 處 於 眼 、 耳 處 無 所 有 不 可 得 ，

yǎn 、 ěr 、 bí chù yú shé chù wú suǒ yǒu bù kě dé 。
眼 、 耳 、 鼻 處 於 舌 處 無 所 有 不 可 得 。

shé chù xìng kōng gù , shé chù yú shé chù wú suǒ yǒu bù kě dé ,
舌 處 性 空 故 ， 舌 處 於 舌 處 無 所 有 不 可 得 ，

shé chù yú yǎn ǎ ěr ǎ bí chù wú suǒ yǒu bù kě dé ,
舌 處 於 眼 、 耳 、 鼻 處 無 所 有 不 可 得 ,
yǎn ǎ ěr ǎ bí ǎ shé chù yú shēn chù wú suǒ yǒu bù kě dé 。
眼 、 耳 、 鼻 、 舌 處 於 身 處 無 所 有 不 可 得 。
shēn chù xìng kōng gù , shēn chù yú shēn chù wú suǒ yǒu bù kě dé ,
身 處 性 空 故 , 身 處 於 身 處 無 所 有 不 可 得 ,
shēn chù yú yǎn ǎ ěr ǎ bí ǎ shé chù wú suǒ yǒu bù kě dé ,
身 處 於 眼 、 耳 、 鼻 、 舌 處 無 所 有 不 可 得 ,
yǎn ǎ ěr ǎ bí ǎ shé ǎ shēn chù yú yì chù wú suǒ yǒu bù kě dé 。
眼 、 耳 、 鼻 、 舌 、 身 處 於 意 處 無 所 有 不 可 得 。
yì chù xìng kōng gù , yì chù yú yì chù wú suǒ yǒu bù kě dé ,
意 處 性 空 故 , 意 處 於 意 處 無 所 有 不 可 得 ,
yì chù yú yǎn ǎ ěr ǎ bí ǎ shé ǎ shēn chù wú suǒ yǒu bù kě dé 。
意 處 於 眼 、 耳 、 鼻 、 舌 、 身 處 無 所 有 不 可 得 。
shè lì zǐ ! wǒ yú rú shì zhū fǎ ,
舍 利 子 ! 我 於 如 是 諸 法 ,
yǐ yí qiè zhǒng ǎ yí qiè chù ǎ yí qiè shí qiú pú sà mó hē sà ,
以 一 切 種 、 一 切 處 、 一 切 時 求 菩 薩 摩 訶 薩 ,

yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。 hé yǐ gù ? zì xìng kōng gù 。
亦 無 所 有 不 可 得 。 何 以 故 ？ 自 性 空 故 。

「 shè lì zǐ ! sè chù xìng kōng gù ,
舍 利 子 ！ 色 處 性 空 故 ，

sè chù yú sè chù wú suǒ yǒu bù kě dé ,
色 處 於 色 處 無 所 有 不 可 得 ，

sè chù yú shēng chù wú suǒ yǒu bù kě dé 。
色 處 於 聲 處 無 所 有 不 可 得 。

shēng chù xìng kōng gù , shēng chù yú shēng chù wú suǒ yǒu bù kě dé ,
聲 處 性 空 故 ， 聲 處 於 聲 處 無 所 有 不 可 得 ，

shēng chù yú sè chù wú suǒ yǒu bù kě dé ,
聲 處 於 色 處 無 所 有 不 可 得 ，

sè 、 shēng chù yú xiāng chù wú suǒ yǒu bù kě dé 。
色 、 聲 處 於 香 處 無 所 有 不 可 得 。

xiāng chù xìng kōng gù , xiāng chù yú xiāng chù wú suǒ yǒu bù kě dé ,
香 處 性 空 故 ， 香 處 於 香 處 無 所 有 不 可 得 ，

xiāng chù yú sè 、 shēng chù wú suǒ yǒu bù kě dé ,
香 處 於 色 、 聲 處 無 所 有 不 可 得 ，

sè 、 shēng 、 xiāng chù yú wèi chù wú suǒ yǒu bù kě dé 。
 色 、 聲 、 香 處 於 味 處 無 所 有 不 可 得 。

wèi chù xìng kōng gù , wèi chù yú wèi chù wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 味 處 性 空 故 ， 味 處 於 味 處 無 所 有 不 可 得 ，

wèi chù yú sè 、 shēng 、 xiāng chù wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 味 處 於 色 、 聲 、 香 處 無 所 有 不 可 得 ，

sè 、 shēng 、 xiāng 、 wèi chù yú chù chù wú suǒ yǒu bù kě dé 。
 色 、 聲 、 香 、 味 處 於 觸 處 無 所 有 不 可 得 。

chù chù xìng kōng gù , chù chù yú chù chù wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 觸 處 性 空 故 ， 觸 處 於 觸 處 無 所 有 不 可 得 ，

chù chù yú sè 、 shēng 、 xiāng 、 wèi chù wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 觸 處 於 色 、 聲 、 香 、 味 處 無 所 有 不 可 得 ，

sè 、 shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù chù yú fǎ chù wú suǒ yǒu bù kě dé 。
 色 、 聲 、 香 、 味 、 觸 處 於 法 處 無 所 有 不 可 得 。

fǎ chù xìng kōng gù , fǎ chù yú fǎ chù wú suǒ yǒu bù kě dé ,
 法 處 性 空 故 ， 法 處 於 法 處 無 所 有 不 可 得 ，

fǎ chù yú sè 、 shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù chù wú suǒ yǒu bù kě dé 。
 法 處 於 色 、 聲 、 香 、 味 、 觸 處 無 所 有 不 可 得 。

shè lì zǐ ! wǒ yú rú shì zhū fǎ ,
舍 利 子 ！ 我 於 如 是 諸 法 ，

yǐ yí qiè zhǒng 、 yí qiè chù 、 yí qiè shí qiú pú sà mó hē sà ,
以 一 切 種 、 一 切 處 、 一 切 時 求 菩 薩 摩 訶 薩 ，

yì wú suǒ yǒu bù kě dé 。 hé yǐ gù ? zì xìng kōng gù 。
亦 無 所 有 不 可 得 。 何 以 故 ？ 自 性 空 故 。

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì liù shí sì
大 般 若 波 羅 蜜 多 經 卷 第 六 十 四

lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní dì ní hē là dì
離 婆 離 婆 帝 求 訶 求 訶 帝 陀 羅 尼 帝 尼 訶 囉 帝

pí lí nǐ dì mó hē qié dì zhēn líng qián dì suō pó hē
毗 黎 你 帝 摩 訶 伽 帝 真 陵 乾 帝 娑 婆 訶 *Seven times*

ná mó hē là dá nuó duō là yè yé qié là qié là
南 無 喝 囉 怛 那 哆 囉 夜 耶 佉 囉 佉 囉

jù zhù jù zhù mó là mó là hǔ là hōng hē hē
俱 住 俱 住 摩 囉 摩 囉 虎 囉 吽 賀 賀

sū dá nú hōng pō mǒ nú suō pó hē
蘇 怛 拏 畔 潑 抹 拏 娑 婆 訶

Three times

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāng yán fó jìng tǔ
願 以 此 功 德 莊 嚴 佛 淨 土

shàng bào sì shèng ēn xià jì liù fán kǔ
上 報 四 聖 恩 下 濟 六 凡 苦

suǒ yǒu fǎ jiè zhòng xī xiū pú tí hēng
所 有 法 界 眾 悉 修 菩 提 行

jìn cǐ yí bào shēn tóng shēng jí lè guó
盡 此 一 報 身 同 生 極 樂 國